

письменности сложилась исторически и не могла быть изобретением Дария I или его современников ⁴³.

Р. С. Когда настоящая статья была уже подготовлена к печати, автору стала известна работа шведского исследователя К. Ниландера, посвященная анализу древнеперсидского фрагмента из раскопок в Пасаргадах ⁴⁴. Фрагмент этот уже был в 1959 г. опубликован В. Хинцем, ⁴⁵ однако К. Ниландеру была доступна более отчетливая фотография фрагмента ⁴⁶, содержащего, по его чтению, следующие знаки: 1 ... r^auš^a šya....

Поскольку в первой строке явно стоит форма генетива ([kū]rauš) от имени Кир (Kūruš), Ниландер весьма основательно полагает, что субъектом надписи мог быть только «Кира (Куруша), царя сын», т. е. Камбис и реконструирует фрагмент следующим образом...: [Kū]rauš [xšāyašiyahyā ruša...]. Если это заключение подтвердится, то перед нами остатки единственной известной науке надписи Камбиса, сына Кира и непосредственного предшественника Дария I—факт немаловажный для всего комплекса вопросов, связанных с введением древнеперсидской письменности ⁴⁷.

И. М. Оранский

⁴³ См. J. K u r u ł o w i c z, ук. соч., стр. 280; И. М. Дьяконов, История Мидии, М.—Л., 1956, стр. 369.

⁴⁴ C. N y l a n d e r, Bemerkungen zu einem Inschriftfragment in Pasargadae. OS (Uppsala), XI, 1963, стр. 121—125.

⁴⁵ В. Хинц в работе V o r g e r — H i n z, ук. соч., стр. 125—127 и рис. 2.

⁴⁶ В публикации A l i S a m i, Pasargadae — The Oldest Imperial Capital of Iran (Publ. № 4 of the Learned Society of Pars), Transl. by R. N. S h a r p, Shiraz, 1956, стр. 140 и рис. (автору осталась недоступной).

⁴⁷ См. теперь также И. М. Дьяконов, ВДИ, 1964, № 3, стр. 177—179; И. М. Оранский, ВДИ, 1965, № 1, стр. 209 и прим. 22; R. C h i r s h m a n, À propos de l'écriture sunéiforme vieux-perse, JNES, XXIV, 1965, № 3, стр. 244—250. Настоящая статья была сдана в редакцию в июле 1964 г. и задержалась публикацией по не зависящим от автора обстоятельствам. Со статьей Р. Гиршмана автор познакомился уже во время корректуры.

МОСКОВСКАЯ РУКОПИСЬ ПИНДАРА (Ω)

В рукописном отделе Исторического музея в г. Москве хранится рукопись (греч. 501, по Владимиру — 480), содержащая среди других произведений древнегреческих поэтов и олимпийские оды Пиндара ¹.

Эта рукопись была приобретена в Иверском монастыре на Афоне Арсением Сухановым во второй половине XVII в.² Из Типографской библиотеки она поступила в Московскую синодальную библиотеку, где была зарегистрирована в каталоге греческих рукописей под № 501 как «Сборник стихотворений древних греческих поэтов» ³. Сведения, касающиеся даты и содержания рукописи, противоречивы. Х. Маттеи в индексе 1780 г. называет среди рукописей Типографской библиотеки рукопись XVI или XVII в. (in quarto, № 5), в которой имеются и «Pindari Olympia» ⁴. Однако Х. Гейне в своем

¹ Приношу глубокую благодарность зав. отделом рукописей М. В. Щепкиной, ее заместителю Т. Н. Протасевой и сотруднице отдела Л. М. Костюхиной за оказанные мне содействие и помощь в работе над рукописью.

² С. Б е л о к у р о в, Арсений Суханов, ч. I, М., 1891, стр. 372.

³ «Дополнительный каталог греческих и славянских рукописей, писем и старопечатных славянских книг Синодальной библиотеки», М., 1862, № 148, л. 4 (Исторический музей, рукопись).

⁴ Ch. F. M a t t h a e i, Index codicum manuscriptorum Graecorum bibliothecarum Mosquensium sanctissimae synodi ecclesiae orthodoxae Graeco-Rossicae, Petropoli, 1780, стр. 61.

издании Пиндара (1798 г.) говорит о двух⁵ московских рукописях Пиндара XV в.⁶ В «Описании» 1805 г. Маттеи опять упоминает рукопись XVI или XVII в., содержащую олимпийские оды Пиндара со схолиями между строками⁷. Однако А. Бек в своем издании (1811 г.)⁸ и Т. Моммзен (1864 г.)⁹ ссылаются на московскую рукопись Пиндара начала XV в. без схолий. Архимандрит Владимир в своем «Систематическом описании» (1894 г.) датирует рукопись Пиндара XVII веком и указывает на наличие объяснений над стихами¹⁰. Тем не менее Ж. Иригуэн в своей истории Пиндарова текста (1952 г.) вновь говорит о московской рукописи XV в., правда со ссылкой на Т. Моммзена, отмечая, что у него самого не было возможности получить непосредственные сведения об этой рукописи¹¹.

Необходимо, таким образом, выяснить прежде всего два вопроса: содержит ли московская рукопись схолии и каково время ее написания.

Схолий в общем понимании этого слова, т. е. подробного комментария на полях, в нашей рукописи нет. Судя по расположению текста, их предполагалось вписать. Однако для всех 14 Пиндаровых од имеются межстрочные объяснения, представляющие собой сжатое толкование отдельных слов и оборотов¹².

Бумага рукописи не однородна по своему качеству и происхождению. В первой части (л. 1—100) преобладает водяной знак в виде перчатки, соответствующий № 10718 по Брикэ и относящийся к началу XVI в.¹³, в дальнейшем — в части, охватывающей оды Пиндара, — чередуются два других водяных знака: круг с крестом (№ 3063 по Брикэ) и якорь со звездой (№ 521 по Брикэ)¹⁴. Оба вида бумаги выпускались в Северной Италии в первой половине XVI в. Сравнение характера письма московской рукописи с другими позволило выяснить ее близость к греческой синодальной рукописи № 459 (по Владимиру — № 234), датируемой 1568 годом¹⁵.

Все изложенное выше дает основание полагать, что московская рукопись Пиндара относится не к XV и не к XVII, а к середине или второй половине XVI в.

Московская рукопись Пиндара (греч. 501) осталась неопубликованной. Сличил ее впервые Х. Маттеи. Для издания Х. Гейне им был специально подготовлен список разночтений¹⁶. Однако Гейне, убедившись, что московские рукописи Пиндара¹⁷ не

⁵ См. ниже, прим. 17.

⁶ Pindari Carmina, iterum curavit Ch. G. Heurne, I, Gottingae, 1798, стр. 61.

⁷ Ch. F. Matthaei, Accurata codicum Graecorum manuscriptorum bibliothecarum Mosquensium sanctissimae synodi notitia et recensio, I, Lipsiae, 1805, стр. 300.

⁸ Pindari Opera quae supersunt, ed. A. Voeskhius, t. I, Lipsiae, 1811, стр. XIX.

⁹ Pindari Carmina, ed. T. Mommsen, Berolini, 1864, стр. XXIV.

¹⁰ Владимир, архимандрит, Систематическое описание рукописей Московской синодальной (патриаршей) библиотеки, ч. 1. Рукописи греческие, М., 1894, стр. 711.

¹¹ J. Irigoin, Histoire du texte de Pindare, P., 1952, стр. 402, 442.

¹² Ж. Иригуэн называет такие объяснения «глоссами».

¹³ C. M. Briquet, Les filigranes, III, Genève — Paris, 1907.

¹⁴ Briquet, ук. соч., I, P., 1907.

¹⁵ Палеографические снимки с греческих и славянских рукописей Московской синодальной библиотеки VI—XVII века, издал Савва, епископ Можайский, М., 1863, стр. 19.

¹⁶ Этот список, написанный рукой Х. Маттеи, до сих пор хранится в Публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде: «Variae lectiones ad Pindari Olympia ex Cod. Mosquensi typographiae Synodali num. 5 in 4-to ad edit. Heurne», Собрание рукописей С.-Петербургской духовной академии, № 389; ср. также А. Росковский, Описание 432-х рукописей, принадлежащих С.-Петербургской духовной академии и составляющих ее первое по времени собрание, СПб., 1893, стр. 351.

¹⁷ Х. Маттеи преподнес Х. Гейне в качестве подарка вторую московскую рукопись Пиндара (рукопись В), будто бы полученную им от некоего Калиерга (ср. изд.

содержат новых вариантов, почти на них не ссылаются¹⁸. Зато список Маттен был широко использован А. Беком в его критических примечаниях к эпиникиям¹⁹. Упоминания о московской рукописи во всех последующих изданиях Пиндара основываются на этой работе А. Бека.

Рукопись № 501 (Ω) представляет собой книгу форматом 16,0 см × 21,0 см и насчитывает 347 листов. Переплет старинный с деревянными досками. На верхней переплетной доске надпись: «Патриаршая библиотека. Собр. греческое № 501 (Вл. 480)». Над надписью на наклеенном листочке красными чернилами слова: «Вирши творческие Григория Богослова и иных». Те же слова отчетливо написаны на л. 1 в левом углу. Рядом отметка «Арсений 153». На л. 2 наверху надпись: τῶν Ἰβήρων (из Иверского монастыря). Рукопись содержит ряд различных по своему характеру и содержанию произведений: трактат о пяти греческих диалектах, стихи Григория Назианзина, драму Еврипида «Гекуба», идиллии Феокрита, «Труды и дни» Геспода, «Александрю» Ликофрона и другие.

Олимпийские оды Пиндара находятся в центральной части рукописи и охватывают 80 листов (л. 167—247). Сохранилась проставленная писцом нумерация тетрадей от α до γ.

Рукопись Пиндара выполнена курсивом черными чернилами. Количество стихов на одном листе колеблется от 6 до 14: в I—VIII одах (л. 167—225) их по 9 (за исключением II оды: 8, 6, 9), в IX оде (л. 226—232) — 10, 12, 14, 13, в X—XI одах (л. 233—238) — по 13, в XII оде (л. 239) — 14, в XIII оде (л. 240—245) — 13, 14, в XIV оде (л. 246—247) — 12. Каждой оде предпослано заглавие. Начало рукописи отмечено словами: Πινδάρου ὀλύμπια²⁰, конец — τέλος τοῦδε τοῦ βιβλίου²¹. Текст снабжен диакритическими знаками. Регулярно ставятся ударения и придыхания. Редко встречается подписная йота, совсем нет приписной. В ряде од (III—VII) на полях с левой стороны отмечаются красными чернилами первая строфа и антистрофа, а кое-где (например, во II, V, VII одах) и эподы (л. 187, 198 об., 212 об. и т. д.). Выполненные красными чернилами межстрочные схолии находятся обычно над словами, которые поясняются ими, иногда переписчик использует для этой цели и поля. Чернила сильно выцвели от времени, в некоторых местах прочесть их уже невозможно. На отдельных листах (например, л. 169, 171—174) они сделаны другими (ярко-красными) чернилами и вследствие этого более резко выделяются на общем фоне.

Александрийское издание Пиндара, подготовленное Аристофаном Византийским (III—II вв. до н. э.) и охватывавшее, по-видимому, все произведение поэта, явилось базой для многих позднейших изданий²². К нему восходили издания сборников, которые содержали эпиникии Пиндара, пользовавшиеся наибольшей популярностью и изучавшиеся в тогдашних школах²³. Один из таких сборников III—IV вв. н. э. лежит в основе архетипов, положивших начало двум рецензиям: амброзианской с ее главным представителем — миланской рукописью А (XII в.) — и ватиканской с ее лучшим представителем — римской рукописью В (XII в.). Архетип амброзианской рецензии (IV—V вв.) охватывал, как полагают, лишь первые книги эпиникий, а из них рукопись А сохранила одни олимпийские оды. Архетипу ватиканской рецензии (V в.) мы обязаны сохранением всех четырех книг эпиникий. Однако представлены они, в свою очередь, двумя рецензиями: полной, охватывающей олимпийские, пифийские, немей-

Бека, стр. XX). В настоящее время она находится в университетской библиотеке г. Геттингена (Германия) и известна как *Gottingensis phil.* 28 (ν').

¹⁸ *Pindari Carmina*, cur. Heune.

¹⁹ *Pindari Opera*, ed. Boeckh ius, t. I, 2, Lipsiae, 1814, стр. 343—432. Не исключено, что в распоряжении Бека была и дополнительная информация о московской рукописи.

²⁰ Олимпийские оды Пиндара.

²¹ Конец книги (рукописи).

²² *Irigoin*, ук. соч., стр. 35—48.

²³ Там же, стр. 101.

ские и иетмийские оды, и сокращенной, содержащей только две первые книги. Хотя отдельные отрывки песен Пиндара дошли до нас непосредственно от античности в виде папирусных фрагментов²⁴, основным источником нашей информации об эпиникиях Пиндара продолжает пока оставаться традиция византийского времени. Начиная с X и особенно в XII—XIV вв. византийские ученые изучают, комментируют и переиздают (вероятно, в учебных целях) оды Пиндара²⁵. Наиболее известны издания Максима Плануда и Мануила Мосхопула (XIII в.), Фомы Магистра и Дмитрия Триклиния (XIII—XIV вв.). Вместе с тем в этот период продолжают переписываться без существенных изменений и старые издания эпиникий Пиндара. Сравнение различных рукописных списков (в настоящее время учтено и описано около 200 рукописей) и сопоставление их с папирусной традицией позволяют исследователям добиваться определенных успехов в восстановлении утраченных архетипов и выявлять степень влияния, оказанного на более ранние издания византийскими филологами.

Цель настоящей статьи — сравнить в свете дополнительных данных текст московской рукописи и уточнить ее место в Пиндаровой традиции. Автор рассматривает свою работу лишь как предварительную стадию исследования данного манускрипта, надеясь, что его дополнительное текстологическое изучение позволит сделать более глубокие выводы о причинах и условиях создания рукописи.

I

Московскую рукопись следует отнести к ватиканской рецензии Пиндарова текста. На это указывают характерные для этой рецензии ошибочные чтения²⁶: O III 25²⁷: φρμαιν', IV 27: θαρά και, IX 102: ἀνελέσθαι а. с.

Чаще всего чтения московской рукописи представлены в следующих рукописях:

I	A	B	L	E	H	C
II		B	L	E	G	H
III		B		E	G	H
IV		B		E	G	H
V				E	G	H
VI		B	L	E	G	H
VII		B	L	E	G	H
VIII				E	G	H
IX		B	F	E	G	H
X		B	F	E	G	H
XI		B		E	G	H
XII		B	F	E	G	H
XIII		E	F	E	G	H
XIV		B	F	E	G	H

Несмотря на те или иные отклонения в отдельных песнях, во всех выделяются чтения одних и тех же рукописей:

²⁴ A. S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri*, XVII, L., 1931, стр. 124—129; B. P. Grenfell, A. S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri*, XIII, L., 1919, стр. 155—161.

²⁵ I r i g o i n, ук. соч., стр. 136.

²⁶ A. T u r y n, *De codicibus Pindaricis*, Cracoviae, 1932, стр. 15. Относительно O II 63: δέρχονται см. ниже, прим. 95. O — олимпийские песни; в дальнейшем указываются лишь песни (римская цифра) и стих (арабская).

²⁷ *Pindari Carmina cum fragmentis*, ed. B. S n e l l, Lipsiae, 1953.

- В — Vaticanus gr. 1312, XII в.
 L — Vaticanus gr. 902, XIV в.
 E — Laurentianus 32, 37, XIII—XIV вв.
 F — Laurentianus 32, 33, XIII в.
 G — Gottingensis phil. 29, XV—XVI вв.
 H — Vaticanus gr. 41, XIV в.²⁸

Согласно имеющейся классификации, рукопись В относится к так называемой полной, остальные — к так называемой сокращенной ватиканской рецензии²⁹.

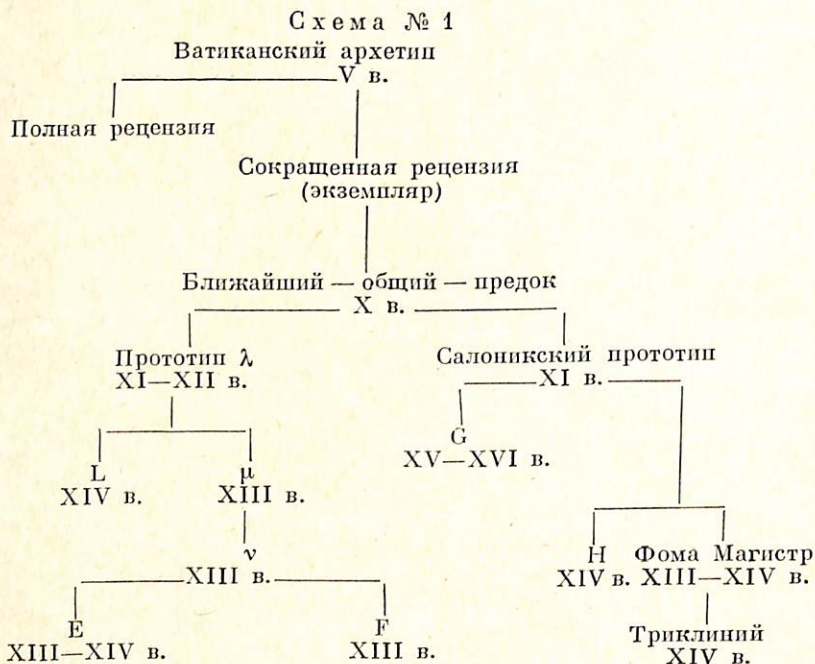
Сначала будет рассмотрено отношение московской рукописи к сокращенной рецензии.

Ж. Иригуэн предложил следующую ее схему³⁰ [(см. схему № 1). Как видно из схемы, рукописи L E F восходят к прототипу λ (L — непосредственно, E F через промежуточные μ, ν), рукописи GH — к салоникскому прототипу. В свою очередь, салоникский и прототип λ зависят от «ближайшего — общего — предка», а через него — от ватиканского архетипа.

а) Московская рукопись и рукопись L³¹

Можно отметить ряд совпадений между ними: II 29: *νηρῆος*, II 41: *ἐριννός*, VI 7: *ἐπιόρσας*, VI 11: *ποναθῆ*, VI 16: *θῆβαισι*, VI 37: *πίεσας*, VI 40: *λόχμας*, X 16: *ὄλυμπιάδι*, X 74: *ἔφλεξεν* и т. д.

Однако между этими двумя рукописями имеются и расхождения, причем в случаях, когда рукопись L не совпадает с прототипом λ³², московская рукопись оказывается, как правило, на стороне последнего: I 68: *ἔρεφον* : *ἔρρεφον*³³; I 112:



²⁸ Irigoien, ук. соч., стр. 431—442.

²⁹ Там же, стр. 114.

³⁰ Там же, стр. 431.

³¹ Irigoien, ук. соч., стр. 288; Тугун, ук. соч., стр. 27.

³² Irigoien, ук. соч., стр. 143, 288.

³³ Первое чтение — прототипа λ и московской рукописи, второе — рукописи L.

Однако характерные для рукописи G ошибки, пропуски и добавления⁴¹ не встречаются, как правило, в московской рукописи: II 35: μοῖρ' ἄ τε: μοῖρα τε⁴²; V 11: ἐχωρίαν: χωρίαν; VI 51: γενεάν: om.; VIII 16: ἄς: om.; IX 88: παῖς δ': παῖδ'; X 12: ἐς: om.; XII 5: βουλαφόροι: μὲν βουλαφόροι; XIII 98: τὰ: om. и т. д.

Московская рукопись весьма близка к рукописи H⁴³. Об этом свидетельствуют следующие совпадения: I 12: σκάπτρον, I 28 b: φάτις a. c., φρένας p. c., I 53: λέλογχε, II 19: ἐσθλῶν, III 5: δωρίζ, V 13: ὑψίγυον, V 14: ἀμαχανίας; VI 76: ποτιστάξει, VII 29: μηδέας, VII 94: μοῖρα μιζ, VIII 38: κάπετον, VIII 82: ἐνέποι, IX 80: εὐρεσι-επής, IX 106: ἄμμε, X 87: τοῦπαλιν, X 88: ὁ πλοῦτος ὁ, XI 19: αἰχμητὰν, XIII 57: τέμνειν, XIII 79: πίθεσθαι, XIV 1: καφήσιων и т. д.

Однако специфические ошибки и уцеления рукописи H⁴⁴ не представлены, как правило, в московской рукописи:

II 30: ὄλον: ὄλλον⁴⁵; III 29: χρυσόκερον: χρυσόκερον; IV 16: γνώμα: γνώμη; IV 25: δέ: om.; VIII 37: δὲ δράκοντες: δύο δράκοντες; XIII 8: εὐβούλου: βούλου; XIII 63: πόλλ' ἀμφι: πολλὰ ἀμφι; XIII 87: δὲ κείνῳ: δὲ ἐκείνῳ; VI 104: χρυ|σαλακάτοιο: χρυ| — λακά-τοιο; VII 87: νό| τοῖσιν: νό| τοῖσιν; XIII 107: ἀρ| κάσιν: ἀρ| κάσιν и т. д.

Ж. Иригуэн полагает, что источником G и H является салоникийский прототип. Характерно, что в большинстве отмеченных случаев расхождений рукописей G и H с московской, последняя совпадает с салоникийским прототипом⁴⁶. Можно указать, кроме этого, и на другие случаи их совпадений: I 38: ἐς ἔρανον, I 82: κε, VI 31: κρύψε, VII 48: αἰθούσας, VII 81: ἐστεφανώσατο, VIII 11: ἔσπητ', VIII 53: ἔσσεται, IX 19: κλυτὰν, IX 65: ὑπέρφρατον, IX 80: ἐναγεῖσθαι, IX 94: ἐὼν, X 32: αὐτῷ, X 51: ταῦτα δ' ἐν, X 66: τέγεα, XIII 54: προπόλοις и т. д.

д) Московская рукопись и прототины λ и салоникийский⁴⁷

Выше были отмечены общие чтения московской рукописи с прототипами λ и салоникийским. Следует, однако, добавить, что в случаях, когда прототины λ и салоникийский расходятся с «ближайшим — общим — предком»⁴⁸, московская рукопись с последним, как правило, совпадает: A. I 38: ἐς: εἰς⁴⁹; I 82: κέ: καί; II 63: χερρός]: χείρρός; II 72: περιπνέουσιν a. c.: περιπνέουσιν p. c.; III 1: φιλοξένοις: φιλοξένοις; III 31: πνοι-αῖς: πνοαῖς; V 14: ἀμαχανίας: ἀμηχανίας; VI 41: χρυσοκόμας: χρυσοκόμη; VI 57: ὄνομ': ὄνομ'; VII 35: ἀνίχ': ἀνίχ'; VII 56: ἔμμεν: ἔμμεν и т. д. B. VI 6: φύγοι: φύγη⁵⁰; VI 54: ἐγκέκρυπτο: ἐγκρύπτετο; VII 40: ἐντελειεν: ἐουτελειεν; X 85: φάνεν: φάνα; X 93: τε: om.; XIII 52: κορίνθω: κορίνθω οὐ; XIII 104: μὲν: om. и т. д.

Рассмотрев отношение московской рукописи к сокращенной ватиканской рецензии, можно сделать два вывода. Первый: хотя московская рукопись близка к ряду рукописей этой рецензии (L E F G H), ни одна из них не является ее единственным предшественником. Второй: совпадения московской рукописи с прототипами ν, μ, λ,

⁴¹ Irigoín, ук. соч., стр. 174.

⁴² Первое чтение — московской рукописи, второе — рукописи G.

⁴³ Irigoín, ук. соч., стр. 176; Tugun, ук. соч., стр. 36 — 37.

⁴⁴ Irigoín, ук. соч., стр. 177.

⁴⁵ Первое чтение — московской рукописи, второе — рукописи H.

⁴⁶ Ср., например, II 28, II 30, II 35, II 47, II 79, III 29, VI 51, VI 104, VII 87, VIII 16, IX 88, X 12, X 43, XIII 98, XIII 107 и т. д.

⁴⁷ Irigoín, ук. соч., стр. 146.

⁴⁸ Там же, стр. 143.

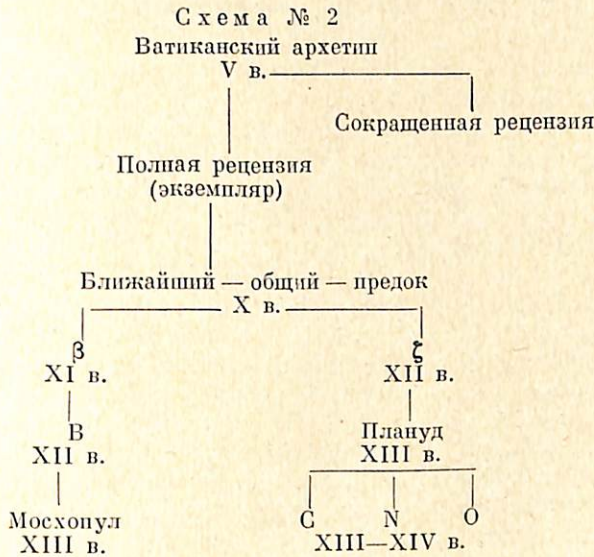
⁴⁹ Первое чтение — «ближайшего — общего — предка» и московской рукописи, второе — прототипа λ.

⁵⁰ Первое чтение — «ближайшего — общего — предка» и московской рукописи, второе — салоникийского прототипа.

с одной стороны, с салоницким прототипом, с другой, равно как с «ближайшим—общим—предком», указывают на определенную связь с экземпляром сокращенной ватиканской рецензии⁵¹.

Необходимо выяснить теперь отношение московской рукописи к полной ватиканской рецензии.

По мнению Ж. Иригуэна, экземпляр этой рецензии через посредство «ближайшего—общего—предка» разветвляется на два прототипа β⁵² и ζ⁵³ (см. схему № 2)⁵⁴.



Лучшим представителем полной рецензии по линии прототипа β является рукопись В⁵⁵. Московская рукопись часто с ней совпадает: III 9: *αἰνησιδάμου*, III 26: *Ἰστριανὴν* (Вγρ.), V 5: *γέραρεν*, VI 6: *φύγοι*, VI 14: *φαιδίμας*, VI 31: *κρύψε*, VI 54: *ἐγκέκρουτο*, VI 100: *πέλοντ' ἐν*, VII 86: *τ' αἴγινα τε*, VII 94: *μοῖρα μιᾶ*, VIII 59: *ἐκ παγκρατίου α. с., ἐν παγκρατίῳ р. с.*, IX 83: *ἔσποιτο*, X 24: *σάματι*, X 87: *τοῦμπαλιν*. X 93: *τε*, XII 12a: *πεδάμειψαν*, XIII 37: *πυθοῖτ'*, XIII 52: *σίσοφον*, XIII 68: *δέχευ*, XIII 104: *μὲν*, XIV 23: *κόλοισι* и т. д.

Однако в тех случаях, когда рукопись В расходится со своим «ближайшим—общим—предком», московская, как правило, совпадает с последним: I 94: *τᾶν: τῶν*⁵⁶; II 61: *αἰεῖ: ἀεῖ*; II 65: *τιμίσις: ταμίσις*; II 92: *αὐδάσομαι: αὐδάσομεν*; III 2: *κλεινὰν: κλεινήν*; III 9: *πρεπόντως: θήρωνος*; III 45: *οὐ μιν: οὐ μὴν*; VIII 53: *ἔσσεται: ἔσεται* и т. д.

Лучшим представителем прототипа ζ является издание Плануды⁵⁷. На нем базируются, по-видимому⁵⁸, рукописи C⁵⁹N⁶⁰O⁶¹. Можно отметить ряд общих чтений

⁵¹ Irigoín, ук. соч., стр. 114.

⁵² Там же, стр. 137.

⁵³ Там же, стр. 139.

⁵⁴ Там же, стр. 431.

⁵⁵ Irigoín, ук. соч., стр. 157; Тургул, ук. соч., стр. 31; Т. Mommsen, *Handschriften des Pindarus*, RhM, VI (1848), стр. 436.

⁵⁶ Первое чтение — «ближайшего — общего — предка» и московской рукописи, второе — рукописи В.

⁵⁷ Irigoín, ук. соч., стр. 247.

⁵⁸ Точка зрения Ж. Иригуэна несколько отличается от мнения А. Тургуна (Тургул, ук. соч., стр. 52).

⁵⁹ Irigoín, ук. соч., стр. 261.

⁶⁰ Там же, стр. 257.

⁶¹ Там же, стр. 259.

рукописи с вышеназванными: I 60: ἀθανάτων CN, I 64: λαθέμεν C, I 75: ἔειπε CN, I 87: om. τε CN, I 107: κῶδος C, II 63: ἐσθλοὶ CN, III 18: σκιερὸν CN, VI 13: ἀμφι-
 ἄραον C, VI 82: δόξαν C, VI 91: ἀοιδᾶν C, VII 29: μηδέας N, VII 85: βοιωτῶν NO,
 VII 94: μοίρα μιᾶ NO, X 35: ἐπειῶν βασιλεὺς CNO, XIII 6: τῆ CNO^{a, c}, XIII 40:
 ποσειδᾶνος C, XIII 107: ἐν ἄργει θ' NO и т. д.

Однако особые чтения рукописей CNO чужды, как правило, московской руко-
 писи: II 4: ἀκρόθινα⁶²: ἀκροθίνια CN^{a, c}; II 62: ἀπονέστερον: ἀπονέστατον CN; II 69:
 ἔχειν: ἐχέμεν CN; III 29: ἔλαφον θήλειαν: θήλειαν ἔλαφον CN; IV 6: ἀλλὰ Κρόνου:
 ἀλλ'ὼ Κρόνου CN; VI 92: μεμνᾶσθαι: μεμνησθαι CNO; VII 11: ζωθάμιος: ζωσφθάμιος
 CNO^{a, c}; X 49: ἀνάκτων: ἀθανάτων C¹NO; XIII 7: ὁμότροπος, ὁμότροφος C¹NO; XIII
 31: πρότερον: πρότερος CNO и т. д.

Следует вместе с тем отметить, что в случае расхождений между рукописью C
 и изданием Плануда, московская рукопись оказывается, как правило, на стороне
 последнего: II 69: ἐκατέρωθι: ἐκάτερθε⁶³; III 27: πολυγνάπτων: πολυγράπτων; VI 44:
 κνιζομένα: κνυζομένα; VI 97: μολπαί: πολλαί; VII 13: τᾶν: om.; XIII 92: δέχονται;
 δέκονται; XIII 107: ἐν: ἔξ и т. д.

У московской рукописи имеются и другие общие с Планудом чтения: VI 16:
 θήβαισι, VII 12: παμφώνοισι τ' ἐν ἔντεσι, IX 13: παλαίσμασιν, X 13: ζεφυρίων, X 35:
 ἐπειῶν βασιλεὺς, XIII 51: ἠρωῖαις, XIII 64: ἐπαθεν и т. д. Однако в случае расхож-
 дений между Планудом и «ближайшим — общим — предком» московская рукопись,
 как правило, оказывается на стороне последнего: II 92: ἐνὸρκιον: ὄρκιον⁶⁴; III 29:
 ἔλαφον θήλειαν: θήλειαν ἔλαφον; IV 6: ἀλλὰ κρόνου παῖ: ἀλλ'ὼ κρόνου παῖ; V 5: γέραρεν:
 ἐγέραρεν; VI 34: ἔλαχε: λάχε; VII 11: ζωθάμιος: ζωσφθάμιος; X 25: ἠρακλέης ἐκτίσατο:
 ἐκτίσαθ' ἠρακλέης; X 49: ἀνάκτων: ἀθανάτων; XI 10: πραπίδεσσιν: πραπίδεσσιν ὄμων и т. д.

Подобным же образом московская рукопись оказывается на стороне ватикан-
 ского архетипа, когда Плануд (и в ряде случаев рукопись A) с ним расходится:
 II 56: μιν: νιν⁶⁵; III 42: αἰδοιέστατον: αἰδοιέστατος; IV 7: ἴπον: ἵππον; VI 34: ἔλαχε:
 λάχε; VI 56: μιν: νιν; VII 7: ἀθλοφόροις: ἀεθλοφόροις; VII 29: ἔκτανεν: ἔκταν' ἐν; IX
 83: ἔσποιτο: ἔσποιτ'; IX 106: ἄμμε: ἄμα; X 34: ξεναπάτας: ξειναπάτας; X 21: παλάμη:
 παλάμαις; XI 17: φυγόξενον: φυγόξεινον и т. д.

Рассмотрение отношения московской рукописи к полной ватиканской традиции
 приводит к заключениям, аналогичным тем, которые были сделаны в связи с со-
 кращенной рецензией. Хотя московская рукопись весьма близка к рукописи B,
 к изданию Плануда и частично к рукописям CNO, ни одна из них не является ее
 единственным источником. В то же время совпадения по линии прототипов β и ζ
 с «ближайшим — общим — предком» указывают на ее определенную связь с экзем-
 пларом полной ватиканской рецензии.

Остается добавить, что в ряде случаев можно обнаружить в московской руко-
 писи чтения рукописи A⁶⁶: III 14: σκιερᾶν, VI 13: γλώσσας, VI 16: θήβαισι, VI 95:
 δάμητρα, VI 100: μητέρ', VII 12: ἐν ἔντεσιν, VII 57: ἀλμυροῖς, VII 62: θαλάσσης,
 VIII 3: ἀρχιχεράνου, IX 18: ἀλφειῶ, IX 52: ἐξαίφως, IX 99: ἀγλαΐαισι μέμικται,
 X 14: σφι (ν), X 25: ἐκτίσατο, X 105: γανυμήδει и т. д.

Надо полагать, что, за отдельными исключениями, рукопись A существенного
 влияния на московскую рукопись не оказала. В некоторых случаях можно думать
 скорее о влиянии византийских изданий (VI 63, VII 12, VII 57, VIII 3, IX 18,
 IX 99 и т. д.).

⁶² Первое чтение — московской рукописи.

⁶³ Первое чтение — Плануда и московской рукописи, второе — рукописи C.

⁶⁴ Первое чтение — «ближайшего — общего — предка» и московской рукописи,
 второе — Плануда.

⁶⁵ Первое чтение — ватиканского архетипа и московской рукописи, второе —
 Плануда.

⁶⁶ Irigoien, ук. соч., стр. 239.

Заслуживают внимания и некоторые колометрические особенности московской рукописи. Она разделяет их с:

прототипом ν: II 3: | ὀλυμπιάδα; III 9: τὰς ἀπο|;

прототипом μ: VIII 3: παραπει|ρῶνται; XI 19: τὸ γάρ|;

салоникским прототипом: IX 4: κωμάζοντι|φίλοις; IX 33: ἀκινύ|ταν;

«ближайшим — общим — предком» сокращенной рецензии: IX 3: δ|χθον; XIII 6: κασιγνή|τα;

«ближайшим — общим — предком» полной рецензии: X 84: κάλαμον|ἀντιάξει; X 83—84: ἀραρότα|χλιδῶσα;

ватиканским архетипом: XIII 21: διδύμον|; XIV 15—16: τε|ἐρασίμολεπε; XIV 17: λυδίφ|γάρ.

Приведенные выше примеры дополнительно подтверждают выводы, сделанные на основе анализа текстового материала.

Есть основание, таким образом, полагать, что московская рукопись через промежуточные этапы восходит в конечном итоге к ватиканскому архетипу песен Пиндара — базе как полной, так и сокращенной ватиканской рецензии. Ж. Иригуэн датирует этот архетип V веком н. э.⁶⁷

II

Единственным источником, на котором основываются оценка и суждения о московской рукописи Пиндара в зарубежной литературе, является, как уже отмечалось выше (см. стр. 118), издание А. Бека (1811 г.). В подавляющем большинстве данные о рукописи, которыми располагал Бек, являются правильными. Однако некоторые чтения нуждаются в уточнении⁶⁸: I 10: *ἰχομένους: ἰχομένοις⁶⁹; I 41: *χρυσέαισιν ἂν ἴπποις: χρυσέαισιν ἂν ἴπποις; I 53: κακαγόρους: κακαγόρους а. с., κακηγόρους р. с.; I 84: οὗτος ἄεθλος γ': οὗτοσι ἄεθλος γ'; I 101: ἰππεῖφ: ἰππεικφ; II 61: *ἴσον δ' ἐν: ἴσαις а. с., ἴσον δ' ἐν р. с.; III 14: σκιερῶν: *скиерῶν; III 17: *αἰτεῖ: αἰτεῖ а. с., αἰτεῖ р. с.; IV 9: *δέκευ: δέξαι а. с., δέκευ р. с.; VI 83: προσέρπειν: *προσέρπει а. с., *προσέρπει р. с.; VII 19: ἐμβόλων: ἐμβόλω а. с., *ἐμβόλων р. с.; VIII 1: Ὀλυμπία: Ὀλυμπία; VIII 48: ἐπ' Ἰσθμῶ ποντίφ: *ἐπ' Ἰσθμῶ ποντία; VIII 69: γλώτταν: *γλωσσαν; IX 56: κορᾶν: *κοурᾶν; XIII 5: Πησειδῶνος: *Πησειδᾶνος; XIV 21: ἐλάθ' ἐ: ἴθι.

Согласно имеющейся классификации, которой придерживается и Ж. Иригуэн, московская рукопись Ω (греч. 501) принадлежит к третьей подгруппе рукописей Фомы Магистра, содержащей одни олимпийские песни Пиндара⁷⁰. К этой же подгруппе принято относить и рукопись XVI в. из библиотеки саксонского города Цейца (Ω)⁷¹. Сохраняя тезис Т. Моммзена о наибольшем сходстве московской рукописи с цейцской, Иригуэн ссылается на четыре чтения⁷²: II 42: πέφην οἱ, III 17: αἰτεῖ, III 18: σκιερῶν, VII 86: πελλάνα. Выше уже отмечалось, что в III 17 московской рукописи читается αἰτεῖ лишь после исправления, первоначально же было αἴτεи. Из остальных чтений ни одно не является свойственным лишь данным двум, все они представлены и в ряде других рукописей: πέφην в миланской A⁷³, οἱ — в издании Альда⁷⁴ и вроцлавской A⁷⁵, σκιερῶν — в парижской C⁷⁶ и миланской N⁷⁷. πελλάνα — в рукописях A B C и других.

⁶⁷ Irigoín, ук. соч., стр. 113.

⁶⁸ Звездочкой обозначаются случаи, когда эти чтения представлены в «Variae lectiones» X. Маттен.

⁶⁹ Первое чтение по А. Беку, второе — по оригиналу.

⁷⁰ Irigoín, ук. соч., стр. 203.

⁷¹ Pindari Carmina, ed. Mommsen, стр. XXIV.

⁷² Irigoín, ук. соч., стр. 205.

⁷³ Ambrosianus C 222 inf.

⁷⁴ Pindari Olympia. Pythia. Nemea. Isthmia., Venetiis, in aedib. Aldi, 1513.

⁷⁵ Vratislaviensis Rehd. 40.

⁷⁶ Parisinus gr. 2774.

⁷⁷ Ambrosianus E 103 sup.

В свое время А. Бек, выясняя соотношение дейцской рукописи и альдинского издания, показал на целом ряде примеров, что несмотря на большую близость не всегда и не во всем они сходны ⁷⁸. Представляется в этой связи целесообразным выяснить отношение московской рукописи к одному и другому источнику. Поскольку дейцская рукопись мне недоступна, ограничусь разночтениями А. Бека ⁷⁹:

- I 58: A. ἀεὶ Ц. αἰεὶ M. = A.
 II 13: A. Ἀλφειῶ Ц. Ἀλφειῶ M. = A.
 II 25: A. ἀποθανοῖσα Ц. ἀποθανεῖσα M. = A.
 II 35: A. πατρώιον Ц. отсутствует. M. = A.
 II 51: A. τὸ δὲ Ц. τὸν δὲ M. = A.
 II 53: A. δεδαίδαλμένος Ц. δεδαίλμένος M. = A.
 II 68: A. ἐτόλμασαν Ц. ἐτόλμησαν M. = A.
 II 76: A. γᾶς Ц. χρόνος M. Κρόνος
 II 89: A. νῦν Ц. отсутствует. M. = A.
 II 92: A. αὐδάσομαι Ц. αὐδάσομεν M. = A.
 II 97: A. κρούφιον Ц. κρούφιον M. κρούφιον a. c; κρούφον p. c.
 II 98: A. ψάμμος Ц. ψάμνος M. = A.
 III 21: A. πενταετηρίδ' Ц. πενα τηρίδ' M. = A.
 III 33: A. δωδεκάγναμπτон Ц. δωδεκαγνάμπτων M. = A.
 III 38: A. διφραλασίας Ц. διφρασσίας M. = A.
 III 41: A. εὐσοβεῖ Ц. εὐσεβεῖ M. = Ц.
 III 45: A. κάσφοις Ц. καὶ ἀσόφοις M. = A.
 IV заглавие: A. ψάμμιδι Ц. ψάμμι M. = A.
 IV 15: A. ξενίαις Ц. ξενίαις M. = A.
 IV 16: A. τετραμμένος Ц. τετραμμένος M. = A.
 V заглавие: A. κέλητι Ц. κεληти M. = A.
 V 3: A. δέκευ Ц. δέ кеу M. = A.
 V 5: A. γέραρεν Ц. γέγαρεν M. = A.
 V 13: A. ὑψίγυρον Ц. ὑψίγνον M. = A.
 VI 14: A. φθέγξατ' Ц. φθέγξοιτ' M. = A.
 VI 25: A. ἀγεμονεῦσαι Ц. ἀγομονεῦσαι M. = A.
 VI 57: A. ὄν ὄμ' Ц. ὄνομα M. = A.
 VI 99: A. Στυμφαλίων Ц. Στυμφαλίον M. = A.
 VI 101: A. ἀπεσκήμφθαι Ц. πεσκήμφθαι M. = A.
 VII 8: A. ἀνδράσι Ц. ἀνδράσιν M. = A.
 VII 28: A. σκάπτω Ц. σκάπτρω M. = A.
 VII 35: A. Ἀφαιστοῦ Ц. Ἀφαιστον M. = A.
 VII 89: A. ἄνδρας Ц. ἄνδρα M. = Ц.
 VIII 3: A. παραπειρῶνται Ц. παρατειρῶνται M. = A.
 VIII 9: A. εὐδενδρον Ц. εὐενδρον M. = A.
 VIII 47: A. ἤπειγεν Ц. ἤπειρεν M. = A.
 VIII 51: A. χρυσαίς Ц. κρυσταίς M. = A.
 VIII 75: A. ἐπίνικον Ц. ἐπ M. = A.
 VIII 83: A. ὄν σφιν Ц. οὐσφιν M. = A.
 IX 32: A. ἤρειδε τε Ц. ἤρειδε M. = A.
 IX 33: A. ῥαῦδον Ц. ῥάβδον M. = Ц.
 IX 48: A. ὕμνων Ц. ὕμμων M. = A.
 IX 62: A. θετὸν Ц. δε τὸν M. = A.
 IX 97: A. φάρμακον Ц. φαρμάκων M. = A.
 XI 10: A. σοφαῖς Ц. отсутствует. M. = A.
 XI 19: A. ἀλώπηξ Ц. ἀπόπηξ M. = A.

⁷⁸ Pindari Opera, ed. Boeckhiius, t. I, 2, стр. 580—581.

⁷⁹ Условные обозначения: A.—издание Альда, Ц.—дейцская, M.—московская рукописи.

XII 7: A. οὔπω Ц. οὔτω M. = A.

XIII 6: ἀσφαλῆς Ц. ἀσφαλῆς M. = A.

XIII 10: κόρου Ц. κόρον M. = A.

XIII 38: A. τωτοῦ Ц. τωτοῦ M. = A.

Итак, из 51 случая, когда А. Беком отмечены расхождения между венецианским изданием 1513 г. и цейцкой рукописью, в 46 случаях московская рукопись совпадает с альдинским текстом, в 4 — с цейцкой рукописью; в одном случае обнаружено ее особое чтение (II 76: Κρόνος).

Выяснилось, что отношение московской и цейцкой рукописей к изданию Альда в перечисленных случаях не одинаково: первая весьма к нему близка, вторая определенно от него отличается. Что касается отношения этих рукописей друг к другу, то сопоставление выявило их серьезное расхождение почти в 50 случаях.

Выявление факта неодинакового отношения московской и цейцкой рукописей к альдинскому изданию заставило заняться дальнейшим уточнением связей первого печатного издания и московской рукописи. При сличении обоих источников удалось установить следующее.

В большинстве случаев текст московской рукописи совпадает с изданием Альда (свыше 250 спорных чтений). Совпадения наблюдаются и в тех случаях, когда в обоих источниках представлены ошибочные варианты I 64: θεῶν в м. θεόν; I 71: ἐγγυθι δ⁹ в м. ἐγγύς δ⁹; I 89: μεμαλότας в м. μεμαότας; II 34: εὐθυμιῶν в м. εὐθυμιᾶν; VI 27: ὕμνον в м. ὕμνων; IX 75: βιοτάν в м. βιατάν; XI 16: ἐγγύσομαι в м. ἐγγυάσομαι; XII 9: τετόφωνται (M. — φω —) в м. τετόφλονται и т. д.

Если в московской рукописи текст оказывается исправленным, наблюдается, как правило, совпадение альдинских чтений с неисправленным вариантом: I 28 b: φάτις: φρένας⁸⁰; I 64: ἔθεσαν αὐτὸν: θέσαν; II 61: ἴσαις: ἴσον; II 85: φωνάετα: φωνάντα; IV 9: δέξαι: δέκευ; VI 19: δούσηρις: δούσερις; VI 76: ποτιστάξει: ποτιστάζει; VII 19: ἐμβώλωφ (A. — όλ —): ἐμβώλών; VIII 59: ἐκ παγκρατίου: ἐν παγκρατίῳ; X 17: Ἰόλα: Ἰλα; X 25: βωμόν ἐξάριθμον: Ἡρακλέης: βίη: Ἡρακλέης; XII 6a: τάμνοισαι: τέμνοισαι; XII 18: ἐκ Πυθῶνος: ἐν Πυθῶνι; XIII 69: ἀργάντα: ἀργέντα.]

Вместе с тем между московской рукописью и венецианским изданием были обнаружены и расхождения. Характер их различен.

а) Замена букв: I 76: πέλλεται (A. τε —), I 107: κῦδος (A. κῆ —), II 71: νάσων (A. — он), VII 33: εὐρῶν (A. — θυ —), VII 80: μέλων (A. μα —), X 62: ἄρμασι (A. — ти), X 72: τ' ἐνικεὺς (A. δ'), XIII 61: Πηράνας (A. — еир —), XIII 90: πνεούσαν (A. — оис —), XIII 115: αἰδῶ (A. ἀλ —), XIV 5: ἡμῖν (A. ὕμ —).

б) добавление букв: I 12: πολυμάλλωφ (A. — αλωφ), I 84: οὔτοσι (A. — ос), I 101: ἰππείωφ (A. — еиφ),⁸¹ III 18: ἀρεταῖς (A. — аς), VII 66: παραφάμεν (A. — рф —), XI 3: ὀμβρίμων (A. — иω —), XII 1: Ζευνός (A. — ην —), XII 12a: πῆγματος (A. — ημ —).

в) пропуск букв: I 47: ἔνεπε (A. — ну —), II 70: ἔτιλαν (A. — еил —), II 72: φλέει (A. — ег —), VI 48: ἐλαύων (A. — аун —), VII 49: κείοισι:⁸² (A. — еин —), VIII 44: πεμφέν (A. — фф —), X 14: σφιν (A. — син), XII 9: μελλότων (A. — νт —), XIV 24: στεφάνωσς (A. — сс —).

г) добавление (пропуск) μέν, δέ: I 75: τῷ δ' εἶπε: τῷ μὲν εἶπε⁸¹; I 86—86b: ἐφάφατ' ὧν ἐπεσσι: ἐφάφατ' ἐπεσι; IV 17: οὐδὲ ψεύδει: οὐ ψεύδει; VIII 25: τεθμός τις: τεθμός δέ τις; IX 86: ἀλλαι ду⁹: ἀλλαι δέ ду⁹ и т. д.

Наряду с перечисленными незначительными отклонениями выявлен и ряд более существенных расхождений между двумя источниками: I 80: ἐρώντας: μναστήρας⁸²; I 104: ἴδριν ἄλλον: ἴδριν ἄμα; II 76: ἔχει Κρόνος: ἔχει γὰς; VIII 58: ἀνθρώπων: ἀνδρῶν, XI 10: ἀνθεῖ ἐς ἀει: ἀνθεῖ; XIV 21: ἴθι: ἐλθέ и т. д.

⁸⁰ Первое чтение — издания Альда (венецианское) и московской рукописи (до исправления), второе — московской рукописи (после исправления).

⁸¹ Первое чтение — московской рукописи, второе — венецианского издания.

⁸² Альдинское издание сохраняет в этом случае чтение рукописей A B L E C N.

Сличение московской рукописи с изданием Альда позволило выявить их определенную близость. Наличие общих ошибок и общих (до исправления) чтений убеждает, что речь идет не о случайных совпадениях. Однако между московской рукописью и альдинским изданием имеются и определенные различия. Они выступают более отчетливо в I, II, VII, X и XIII одах. Есть расхождения и в заглавиях некоторых песен⁸³.

Характеризуя московскую рукопись, А. Бек указал на ее большое сходство с венецианским изданием⁸⁴. При этом он отметил, что ни московская рукопись не могла быть списана с альдинского издания, ни наоборот. Т. Моммзен полагал, что издание Альда восходит к одной из рукописей Фомы Магистра, весьма близкой к московской и цейцской рукописям⁸⁵. Ж. Пригуэн ссылается на эту гипотезу Моммзена⁸⁶.

Можно бы, конечно, предположить, учитывая действительный возраст московской рукописи (XVI в.), что в ее основе лежит венецианское издание, а отклонения от последнего объяснить использованием какого-то дополнительного источника. Однако более вероятным является предположение, что московская рукопись и издание Альда, восходя к общему источнику, подвергались впоследствии влиянию различных традиций.

В отличие от венецианского издания⁸⁷ на московской рукописи сказывается, в частности, определенное влияние издания Дмитрия Триклиния⁸⁸. Так, например, в текст московской рукописи, совпадающий в остальном с альдинским, вносятся нередко исправления, заимствованные из византийских источников, в том числе у Триклиния: I 28b: φρένας, I 64: подтертое αὐτόν, II 61—62: ἴσον... ἴσα, II 85: φωνάντα, IV 9: δέξου, X 17: Ἰλα, X 25: βίη Ἱρακλέης, X 55: πόρσω и т. д.

Не совпадающие с альдинскими заглавия од московской рукописи, как правило, соответствуют заглавиям триклинианского издания⁸⁹: III add. θήρωνι post αὐτῶ, V add. ψαύμιδι τεθρίππῳ post αὐτῶ, VI ἀπήνη post σωστράτου, XI add. ἀγησιδάμῳ, post αὐτῶ, XII om. ὀλυμπία καὶ πόθια καὶ ἴσθια νικήσαντι ὅξ' ὀλυμπιάδα, XIV om. νικήσαντι τὴν ὅξ' ὀλυμπιάδα; στάδιε post κλεοδάμου transp.

В московской рукописи можно нередко встретить следы византийских изданий Мацуила Мосхопула, Фомы Магистра и Дмитрия Триклиния.

Мосхопулу принадлежат следующие чтения⁹⁰: I 23—24: κλέος παρ', I 64: ἔλπεται τι, I 80: ἐρώντας, I 82: οἰσιν, I 86—86b: ἐράφατ' ὧν ἔπεσι, I 101: ἰππιῶ (Ω—εικ—), II 34: εὐθυμιῶν, II 52: παραλῶει δυσφρόνων, II 77: om. παῖς, II 91: τανύσαις, III 7: θεοδμήτων, VI 18: νῶν πάρεστι p. c., VI 36: κλέπτουσα, VI 59: θεοδάματας, XIII 83: πληροί, XIV 12: ἀέναν, XIV 13: πότν', XIV 21: ἴθι и т. д.

Московскую рукопись причисляют обычно, как уже отмечалось⁹¹, к разряду рукописей Фомы Магистра⁹². Действительно, некоторое число ее вариантов можно бы отнести за счет последнего: I 71: ἔγγυθι δ' (Ф. М.—γύ—), II 61: ἴσαις δ' ἐν, IX 75: βιοτάν, IX 99: ἀγλαίαισιν μέμικται, X 14: μέλει, XIII 10: φρασσόθυμον и т. д. Однакостораживают два обстоятельства. Во-первых, этих общих чтений не столь уж много. Во-вторых, в случае расхождений между Фомой Магистром и салоницким прототипом московская рукопись оказывается, как правило, не на стороне Фомы: I 38

⁸³ См. ниже, прим. 89.

⁸⁴ Pindari Opera, ed. Boeckhius, t. I.

⁸⁵ Pindari Carmina, ed. Mommsen, стр. XXIV, XLIII.

⁸⁶ Irgoin, ук. соч., стр. 402. Об отношении издания 1513 г. к рукописи Н м. там же, стр. 403; Тигун, ук. соч., стр. 36, прим. 1.

⁸⁷ Irgoin, ук. соч., стр. 403.

⁸⁸ Там же, стр. 331.

⁸⁹ Там же, стр. 342.

⁹⁰ Там же, стр. 270.

⁹¹ См. выше стр. 127.

⁹² Irgoin, ук. соч., стр. 180.

ἐς ἔρανον : ἔρανον⁹³; I 82 : κε : δέ; VI 31 : κρόψε : κρόψαι; VII 81 : ἐστεφανώσατο : καὶ στεφάνω; VIII 11 : ἔσπητ' : ἔσποιτ'; VIII 53 : ἔσσεται : ἔσται; IX 16 : μεγαλόδοξος : μεγαλόδορος; IX 19 : κλυτὰν : κλεινὰν; IX 65 : ὑπέρφατον : ὑπέρτατον; IX 80 : ἀναγεῖσθαι : ἐναγεῖσθαι; X 32 : αὐτῷ : αὐτοῦ и т. д.

Следует остановиться подробнее на связях московской рукописи с Триклинием. Кроме вышеназванных чтений, можно отметить и другие, характерные для его издания: V 21 : ποσειδανίοισιν, VI 1 : εὐτειχεῖ, VI 35 : ἀφροδίτας, VI 47 : καδόμενοι, VII 19 : ἐμβόλω (Ω — ωλ—) а. с., —λων р. с., VII 19 : αἰχμῆ, VII 21 : ἀγγέλων и т. д. Отдельные чтения московской рукописи, не встречающиеся у Мосхопула, представлены у Триклиния и в старых рукописях: I 73 : εὐροτρίαιναν : εὐτρίαιναν⁹⁴; I 85 : δίδοι : δίδου; I 104 : ἄλλον καὶ : ἄλλον ἤ; VI 72 : ἔλβος δ' ἄμ' : ἔλβος ἄμ'; VI 105 : εὐτερπέες : εὐτερπέες; XIII 15 : ὑπερελθόντων : ὑπερελθοῦσιν и т. д. Триклиний является, по видимому, автором таких разночтений московской рукописи, как: I 84 : οὐτοσί, II 63 : νέμονται⁹⁵, II 76 : Κρόνος и т. д. Обращает на себя внимание в этой связи близость московской рукописи к ряду рукописей, относимых к изданию Триклиния и прежде всего к рукописям μ'ν'. Первая из них — μ' — это венская рукопись XIV в.⁹⁶, вторая — ν' — геттингенская рукопись XIV в.⁹⁷.

Общими для московской и для рукописей μ'ν' являются:

1) заглавия большинства олимпийских од:

I Πυθάρου Ὀλύμπια

I Ἐρώων Συρακουσίῳ κέλῃτι

II Θήρωνι Ἀκραγαντίῳ ἄρματι

III Τῷ αὐτῷ Θήρωνι θεοξένια (μ'ν' εἰς θ.)

IV Ψαύμιδι Καμαριναίῳ ἵπποις

V Τῷ αὐτῷ Ψαύμιδι τεθρίππο ἀπήνη καὶ κελῃτι (sic!)

VI Ἀγησία Συρακουσίῳ σὺν Σωστράτου ἀπήνῃ

VII Διαγόρῳ Ῥοδίῳ πυκτῇ (sic!) νικήσαντι τῆν ἐν Ὀλυμπιάδῃ (μ'ν' πυκτῇ)

X Ἀγησιδάμῳ Λόκρῳ Ἐπιξεφυρίῳ παιδὶ πυκτῇ (только μ')

XI Τῷ αὐτῷ Ἀγησιδάμῳ τόκος (sic!) (μ'ν' τόκος)

XII. Ῥεργτέλει Ἰμερίῳ (sic!) δολιχοδρόμῳ (μ'ν' Ἰμεραίῳ)

XIV Ἀσωπίχῳ Ὀρχομενίῳ παιδὶ Κλεοδάμου στάδιαι

2) отдельные чтения, не представленные, как правило, в так называемых старых рукописях:

I 5 : μηκέθ' > ἀλίω, I 10 : ἰκομένοις, I 23 : συρακόσιον, I 24 : παρ', I 28 b : φρένας р. с., I 38 : ἔρανον (μ'ν'—ν—), I 64 : τι λαθέμεν, I 75 : τῷ δ', I 80 : ἐρώντας, I 84 : οὐτοσί, I 84 : ἀεθλος γ', I 104 : ἄλλον καὶ, I 113 : ῥεπ ἄλλοισι, II 31 : πεῖρας (μ'ν'—εἰρ—), II 52 : ῥαγωνίας παραλῦει δυσφρόνων, II 56 : ἔχει, II 63 : ἀλκῆ χερῶν р. с., II 65 : κεινὰν, II 76 : Κρόνος, II 77 : ὑπέρτατον, III 10 : νίσσοντ' ἐπ', III 10 : θεόμεραι, III 16 : θεράποντα ὅ γε, III 26 : Ἰστριανήν, III 30 : ἱράν, IV 9 : δέκεν р. с., V 14 : ἀπ', VI 23 : ἤ р. с., VII : 31 : παρέπλαξαν, VII 57 : ἀλμοροῖς, IX 53 : ἔσσαν р. с., IX 88 : ἔσχε, X 15 : κοκνεῖα, X 25 : βίη Ἡρακλέης (μ'ν'—εος), X 51 : νόνομνος р. с., X 58 : ἐν Ὀλυμπιάδι, X 70 : Σάμος ἤεἰθετο, XI 3 : ὄμβριμων, XII 6 a : τέμνοισαι р. с., XIII 52 : ψεύσομ', XIII 53 : τὸν ἀγάμον (μ'ν'γαμ—), XIV 12 : ἀναον, XIV 21 : ἴθι и т. д.

Определенные следы издания Триклиния можно обнаружить и в межстрочных пояснениях (глоссах) московской рукописи. Так, например, в начале VII олимпийской оды читается в:

⁹³ Первое чтение — салоникского прототипа и московской рукописи, второе — Фомы Магистра.

⁹⁴ Первое чтение — Триклиния и московской рукописи, второе — Мосхопула.

⁹⁵ У Фомы Магистра: δέρχονται.

⁹⁶ Vindobonensis philos. philol. gr. 219. См. Irigoien, ук. соч., стр. 363; K. Holzinger, Die Aristophaneshandschriften der Wiener Hofbibliothek, SBAWW, Phil.-Hist. Klasse, 167 Bd., 4. Abt. (1911), стр. 6.

⁹⁷ Gottingensis phil. 28 (см. прим. 17).

Московской рукописи (л. 209 оборот)	Издании Триклиния ⁹⁸
Ст. 1: καὶ ποτήριον ὡσπερ ἄνθρωπος	Ст. 1: * ποτήριον † ὡσπερ ἄνθρωπος
Ст. 2: καὶ πούδωρον τῆς αὐτοῦ καὶ λαβῶν	Ст. 2: * εὐδαίμονος † πλουσιδώρου † διὰ * τῆς αὐτοῦ * † λαβῶν
Ст. 4: καὶ τῷ οἴνῳ καὶ δῶρον... αὐτόν	Ст. 4: * οἶνον * δῶρον παράσχοι ταύτην
Ст. 5: καὶ τῷ νέῳ τῷ αὐτῷ ἐκείνος ὁ πενθερός καὶ πρῶτος γευόμενος	Ст. 5: * αὐτοῦ * πρῶτος ἐκ ταύτης γευόμενος
Ст. 6: στε ἐνεγκεῖν καὶ δι' ἄλλου	Ст. 6 † ὥστε ἐνεγκεῖν δι' ἄλλου
Ст. 7: χρυσῆν οὖσαν καὶ ἐξαίρετον ἀπάνθισμα πάντων καὶ τῶν κτημάτων	Ст. 7: * χρυσῆν † ἐξαίρετον κτήμα τῶν ἄλλων κτημάτων

Удалось, таким образом, установить определенное влияние византийских изданий на московскую рукопись. Можно предположить, что речь идет главным образом об издании Дмитрия Триклиния, воспринявшего поправки своих предшественников (Мосхопула, Фомы Магистра) и добавившего к ним свои собственные. Правда, мы не находим в московской рукописи характерного для изданий Триклиния пропуска колона φιλέοντι δὲ Μοῖσαι (II 27 a), однако это, обстоятельство лишь подчеркивает ограниченность влияния, оказанного на нее византийцами.

Итак, московская рукопись Ω (греч. 501), содержащая олимпийские оды Пиндара и находящаяся на хранении в Историческом музее в г. Москве, относится к числу рукописей середины XVI в. Текст московской рукописи близок к ряду рукописей полной и сокращенной ватиканских рецензий и восходит в конечном итоге к ватиканскому архетипу V в. н. э. Изучение рукописи приводит к выводу, что ее отнесение к разряду фоманских не вполне оправдано. Влияние изданий Фомы Магистра на московскую рукопись является относительно незначительным. Есть серьезные основания думать, что она должна быть зачислена к триклинианской группе. На это указывают заглавия од, близость московской рукописи к рукописям μ'ν', характер различий между ней и венецианским изданием 1513 г.

Анализ московской рукописи приводит, таким образом, к уточнению ее особенностей и доказывает необходимость внесения соответствующего корректива в общепринятую классификацию рукописной традиции Пиндарова текста.

⁹⁸ E. Abel, Scholia recentia in Pindari Epinicia, v. I, Budapestini et Berolini, 1891, стр. 244; Irigoien, ук. соч., стр. 358.

Н. С. Гринбаум

ОЛОНЕШТСКИЙ АНТИЧНЫЙ КЛАД

Осенью 1958 г. житель села Олонешты Молдавской ССР колхозник В. Н. Корчмарь в своей усадьбе при копке траншеи для посадки винограда обнаружил 6 бронзовых шлемов, 6 пар поножей, бронзовый шестиламповый светильник, бронзовую подвеску со стилизованным растительным орнаментом и часть бронзовой пластинки с рельефным изображением богини Афины. Эти вещи были закопаны на небольшой возвышенности у развилки оврага, спускающегося к крутому правому берегу Днестра. Такой рельеф местности мог быть хорошим ориентиром для того, кто спрятал вещи.

По рассказу нашего клад и контрольным раскопкам нами установлено, что шлемы лежали на глубине около 0,80 м от поверхности почвы в небольшой овальной яме, на глинистом дне которой в 0,50 м от шлемов обнаружены поножи, вложенные одна в другую. Шлемы также были сложены стопкой, один на другом, причем верхний шлем накрывал светильник. Такое положение предметов отразилось на их сохран-

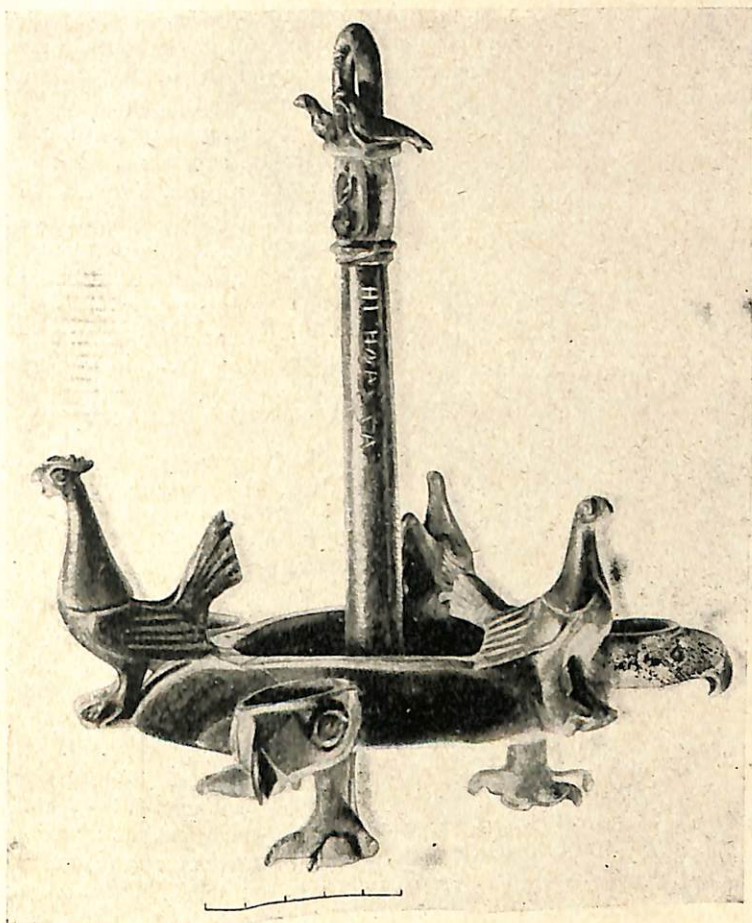


Рис. 1. Святильник с посвящением Артемиде Эфесской

ности: некоторые из шлемов и поножей дошли до нас в очень хорошем виде, тогда как другие вещи подверглись сильной коррозии и утратили некоторые части, что объясняется обстоятельствами их находки.

Отличная сохранность некоторых кнемид и шлемов позволяет судить о технике изготовления предметов. На поверхности кнемид местами уцелела не только позолота, но и отпечатки короткошерстной меховой подкладки. Святильник оказался защищен от почвенных и атмосферных влияний шлемом. Бронза святильника несколько потемнела снаружи, но не подверглась окислению. Внутри его открытого резервуара обнела нагар в виде легкой торфообразной массы пепельно-серого цвета, а на внешних частях рожков и особенно на стержне уцелел толстый слой копоти. Это дает основание говорить о длительном применении святильника вплоть до момента укрытия клада.

Все вещи олонештского клада греческие, но изготовление их относится к разному времени. Этот редкий клад, несомненно, имеет большое научное значение. Он дает материал для изучения греческого языка, искусства, техники и исторических событий, происходивших на берегах Понта в античное время. Из вещей особенно важны два шлема фригийско-аттической формы и святильник с надписью.

Святильник относится к наиболее древним предметам клада (рис. 1). Он отлит из бронзы по восковой модели; внешне напоминает люстру. Его общая высота 21,7 см, диаметр корпуса, стоящего на трех орлиных лапах, — 12,6 см. На загнутых внутрь